

- direkte Finanzhilfen;
- Erstellen einer Infrastruktur (z. B. Solartankstellen);
- administrative Erleichterungen;
- Förderung von Forschung, Entwicklung und Pilotprojekten.

Das EVED wurde beauftragt, die Massnahmen konkret auszuarbeiten. Nach der Teilrevision der Verkehrszulassungsverordnung (VZV) vom 13. Februar 1991 dürfen u. a. Inhaber des Führerausweises für Personewagen (Kat. B) auch Dreiräder fahren, für die bisher der Führerausweis für Motorräder (Kat. A oder A1) erforderlich war.

Damit wird dem Anliegen der Motion weitgehend Rechnung getragen. Weil die verlangten Massnahmen jedoch in die Zuständigkeit des Bundesrates fallen (delegierter Rechtsetzungsbereich), kann der Vorstoss nur als Postulat entgegengenommen werden. Dabei ist festzuhalten, dass allfällige «Erleichterungen» die Betriebs- und Verkehrssicherheit nicht verschlechtern dürfen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Präsident: Die Motion wird von Herrn Scherrer bekämpft. Die Diskussion wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

90.754

Motion Spielmann

Exportverbot für Kriegsmaterial an im Golfkonflikt beteiligte Länder

Interdiction d'exportation de matériel de guerre vers les pays participant à la logique de guerre

Wortlaut der Motion vom 1. Oktober 1990

Seit Beginn der Krise, die durch den Einmarsch des Irak in Kuwait ausgelöst wurde, nehmen die Spannungen im Mittleren Osten und insbesondere in der Golfregion ständig zu und lassen das Schlimmste befürchten. Aufgrund der Initiative der USA und im Rahmen der Operation «Wüstenschild» kam es in der gesamten Region, insbesondere in Saudiarabien, zum eindrucksvollsten Militäraufmarsch aller Zeiten. Tausende von Soldaten und gewaltige militärische Mittel sind in diesem Teil der Welt an einer Entwicklung beteiligt, die von verschiedenen Seiten bereits als Logik des Krieges bezeichnet wurde. Gemäss Artikel 11 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial werden keine Ausfuhrbewilligungen nach Gebieten erteilt, in denen ein bewaffneter Konflikt herrscht, ein solcher ausbrechen droht oder sonstwie gefährliche Spannungen bestehen.

Ich fordere den Bundesrat auf, sämtliche Waffenexporte an die Vereinigten Staaten und an alle Länder zu verbieten, die ihnen in ihrer Logik des Krieges folgen.

Texte de la motion du 1er octobre 1990

Depuis le début de la crise ponctuée par l'invasion du Koweït par l'Irak, la tension ne cesse de monter au Moyen-Orient et plus précisément dans la région du Golfe et fait craindre le pire. Sous l'impulsion des Etats-Unis et de l'opération «bouclier du désert», toute la région, et notamment l'Arabie Saoudite, est envahie par le plus impressionnant déploiement militaire de l'histoire. Des milliers de soldats et de gigantesques moyens militaires participent dans cette région du monde à un

processus que d'aucuns n'ont pas hésité à appeler la logique de guerre.

L'article 11 de la loi fédérale sur le matériel de guerre précise qu'aucune autorisation d'exportation ne sera délivrée à destination de territoires où des conflits armés ont éclaté ou menacent d'éclater ou dans lesquels règnent des tensions dangereuses.

Je demande au Conseil fédéral d'interdire toute exportation d'armes vers les Etats-Unis et les pays engagés à sa suite dans la logique de guerre.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 4. März 1991

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 4 mars 1991

Depuis l'invasion du Koweït par les troupes irakiennes, le 2 août 1990, il n'a plus été accordé d'autorisation d'exporter du matériel de guerre vers les pays de la péninsule arabique. Seuls l'Arabie saoudite, Bahrein et les Emirats arabes unis faisaient d'ailleurs l'objet de telles demandes. S'agissant de l'Irak, de la Syrie, du Liban, de la Jordanie et d'Israël, il n'y a pas eu d'exportations de matériel de guerre depuis 1955, exception faite des faibles quantités d'explosifs et de substances chimiques destinés à des fins civiles.

Lorsqu'a éclaté la guerre du Golfe, le Conseil fédéral a en outre étendu l'interdiction à la Turquie ainsi qu'à tous les pays engagés dans le conflit. Compte tenu de la nature particulière de ce conflit, une exception a toutefois été prévue en faveur du matériel qui n'est pas destiné à être utilisé dans la guerre du Golfe, en raison de ses caractéristiques ou en vertu d'un engagement formel des autorités du pays destinataire.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral propose de classer la motion comme étant réalisée.

Abgeschrieben – Classé

91.3012

Motion der sozialdemokratischen Fraktion Uno-Blauhelm-Friedenstruppe der Schweiz Motion du groupe socialiste Casques bleus suisses

Wortlaut der Motion vom 23. Januar 1991

Der Bundesrat wird eingeladen, die gesetzlichen Bestimmungen für die Realisierung eines schweizerischen Kontingents von Uno-Blauhelm-Friedenstruppen rasch zu schaffen und die Vorlage dem Parlament im Dringlichkeitsverfahren zu unterbreiten.

Texte de la motion du 23 janvier 1991

Le Conseil fédéral est invité à élaborer rapidement les dispositions légales permettant de mettre sur pied un contingent suisse de Casques bleus de l'ONU; le projet sera ensuite présenté au Parlement selon la procédure d'urgence.

Sprecher – Porte-parole: Bundi

Schriftliche Begründung

Das Anliegen ist mit einem Postulat mit breiter Unterstützung aus allen Fraktionen überwiesen worden; es wurde ebenso von den aussenpolitischen Kommissionen beider Räte in der Debatte vom 21. Januar 1991 als vordringlich eingestuft. Beim normalen parlamentarischen Verfahren wird es zwei bis drei Jahre dauern, bis die Sache spruchreif ist. Die Dringlichkeit der Behandlung ist geboten, damit die Schweiz im Rahmen ihrer Friedensbemühungen allenfalls bereits auf Ende der Kriegshandlungen in der Golfregion ihren Beitrag leisten kann.

Développement par écrit

La demande a été transmise par un postulat ayant un large soutien de tous les groupes; les commissions de politique étrangère des deux Chambres ont déclaré, lors du débat du 21 janvier 1991, que cette question devait être considérée comme prioritaire. Si l'on suit la procédure parlementaire ordinaire, il faudra deux à trois ans jusqu'à ce qu'une décision puisse être prise sur cet objet. Il est nécessaire de traiter l'affaire d'urgence, afin que la Suisse soit le cas échéant en mesure de fournir sa contribution dans le cadre de ses efforts en faveur de la paix dès la fin des hostilités dans la région du Golfe.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 10. April 1991

Der Bundesrat hält mit den Motionären die Schaffung der gesetzlichen Bestimmungen für die Realisierung eines schweizerischen Kontingents von Uno-Blauhelm-Friedenstruppen für ein wichtiges Anliegen. Er ist bestrebt, das Verfahren so weit als möglich zu beschleunigen.

Das vom Nationalrat am 17. März 1989 überwiesene Postulat Ott lädt den Bundesrat ein, den eidgenössischen Räten einen Bericht vorzulegen, der die Möglichkeit, die politische Wünschbarkeit und die notwendigen rechtlichen Voraussetzungen für die Stellung von Schweizer Blauhelm-Kontingenten darstellt. Eine Arbeitsgruppe des EDA und des EMD hat diesen Bericht ausgearbeitet.

Am 27. März 1991 hat der Bundesrat beschlossen, den eidgenössischen Räten ohne Umweg über einen Bericht sogleich eine Botschaft über schweizerische Blauhelm-Truppen zu unterbreiten. Die Schaffung der notwendigen Rechtsgrundlagen kann damit – im Sinn der Motion – um mehr als ein halbes Jahr beschleunigt werden. Das Verfahren hat überdies den Vorteil, dass sich die eidgenössischen Räte nur einmal mit der Materie befassen müssen, was einen weiteren Zeitgewinn bringt.

Von einer Vorlage im Dringlichkeitsverfahren möchte der Bundesrat hingegen absehen. Es liesse sich zwar damit weitere Zeit gewinnen, doch könnte dem Projekt gerade daraus unerwünschte Gegnerschaft erwachsen und dessen Realisierung gefährdet werden. Der Bundesrat hält im Gegensatz zu den Motionären dafür, dass in dieser wichtigen Frage das übliche demokratische Gesetzgebungsverfahren eingehalten werden muss. Auch der internationale Aspekt des Projekts rechtfertigt eine sorgfältige Vorbereitung. In diesem Sinn kann der Bundesrat die Motion nur als Postulat annehmen.

Beizufügen ist, dass die Schweiz in der Golfregion nötigenfalls auch ohne eigene Blauhelm-Kontingente mit militärischen und nichtmilitärischen Mitteln friedenspolitisch aktiv werden kann. Möglich wären beispielsweise die Abkommandierung von zusätzlichen UN-Militärbeobachtern innert drei Monaten oder der Einsatz von unbewaffneten Spezialisten, beispielsweise Sanitäts- oder Betreuungseinheiten, innert sechs Monaten nach Auftragserteilung durch den Bundesrat. Diese Möglichkeiten werden vom EMD zurzeit konzeptionell bearbeitet; die erforderlichen Vorbereitungen für allfällige Rekrutierungen sind angelaufen. Endgültige Entscheide hat der Bundesrat allerdings noch nicht getroffen.

Rapport écrit du Conseil fédéral du 10 avril 1991

Tout comme les auteurs de la motion, le Conseil fédéral considère que la création de dispositions légales en vue de la réalisation d'un contingent suisse de Casques bleus est impor-

tante. Il s'efforce d'accélérer autant que possible la procédure. Le postulat Ott, transmis par le Conseil national le 17 mars 1989, invite le Conseil fédéral à présenter un rapport qui étudie la possibilité, l'opportunité politique et les bases légales nécessaires de la mise sur pied de contingents suisses de Casques bleus. Un groupe de travail du DFAE et du DMF a élaboré ce rapport.

Le 27 mars, le Conseil fédéral a décidé de soumettre directement au Parlement un message concernant les Casques bleus suisses, sans passer par un rapport préalable. Ce faisant, la création des bases légales pourrait être raccourcie de plus d'une demi-année, comme le préconise la motion. La procédure proposée présente en outre l'avantage de permettre aux Chambres de ne s'occuper qu'une seule fois de ce problème, ce qui constitue également un gain de temps.

Le Conseil fédéral préférerait ne pas traiter cette affaire selon la procédure d'urgence. Il est vrai qu'elle permettrait de gagner encore un peu plus de temps, mais il se pourrait qu'il en résulte une opposition dans certains milieux, ce qui mettrait en danger la réalisation du projet. Contrairement aux auteurs de la motion, le Conseil fédéral est d'avis que pour une question aussi importante, il convient de respecter la voie législative normale. L'aspect international du projet justifie également une préparation sans précipitation du projet. C'est pourquoi le Conseil fédéral ne peut accepter la présente motion que sous forme de postulat.

Il convient d'ajouter que la Suisse pourra, le cas échéant, exercer une activité de politique de paix dans la région du Golfe avec des moyens militaires ou non, même sans contingent de Casques bleus. On pourrait concevoir par exemple l'envoi d'observateurs NU supplémentaires dans les trois mois, ou l'engagement de spécialistes non armés, par exemple des formations sanitaires ou d'assistance, dans les six mois après la formulation du mandat par le Conseil fédéral. Ces possibilités sont à l'étude actuellement au DMF; les préparatifs pour un éventuel recrutement sont en cours. Toutefois, le Conseil fédéral n'a pas pris de décision définitive à ce sujet.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

91.3064

**Motion
der christlichdemokratischen Fraktion
Armee reform und Sicherheitspolitik.
Sofortmassnahmen**

**Motion
du groupe démocrate-chrétien
Réforme de l'armée
et politique de sécurité.
Mesures d'urgence**

Wortlaut der Motion vom 13. März 1991

Die durch die welt- und europapolitische Lage und die technologische Entwicklung eingetretenen Veränderungen erfordern eine dringliche Überprüfung der Wirksamkeit unserer sicherheitspolitischen Strukturen und Massnahmen.

Der Bericht 90 des Bundesrates nennt eine Anzahl Faktoren, die für unsere Sicherheitspolitik im Sinne der bewaffneten Neutralität bedeutsam sind.

Motion der sozialdemokratischen Fraktion Uno-Blauhelm-Friedenstruppe der Schweiz

Motion du groupe socialiste Casques bleus suisses

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.3012
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.06.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1331-1332
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 045

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.